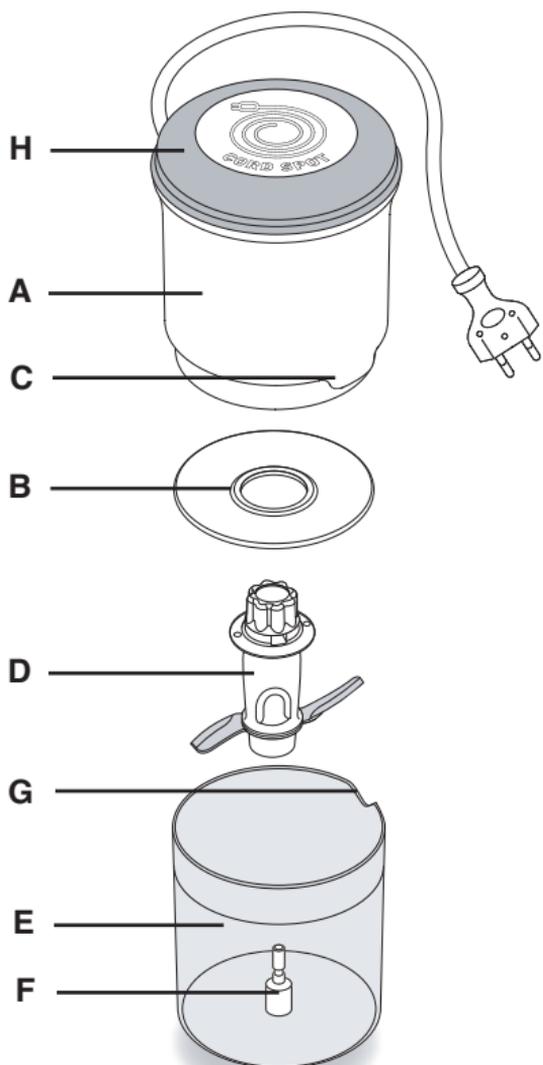
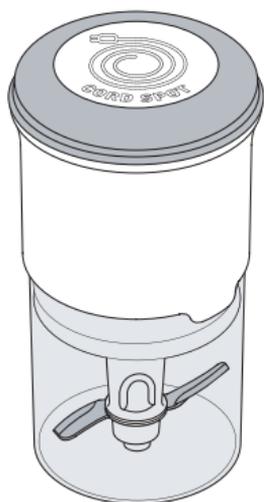


# ▲SEB®



F  
NL  
D  
AR

[www.seb.fr](http://www.seb.fr)



# Consignes de sécurité

---

- L'appareil est très rapide. Ne le faites pas fonctionner pendant plus de 15 secondes.
- Ne hachez pas de viande. Ne mixez pas de préparation liquide.
- Ne le faites pas tourner à vide.
- Les aliments ne doivent jamais dépasser le haut du couteau.
- Manipulez le couteau avec précaution, car les lames sont très coupantes.
- Ne retirez jamais le bloc moteur avant l'arrêt complet du couteau.
- Cet appareil est conforme aux règles techniques et aux normes en vigueur
- Il est conçu pour fonctionner en courant alternatif. Nous vous demandons avant la première utilisation de vérifier que la tension du réseau correspond bien à celle indiquée sur le bloc moteur de l'appareil.
- Ne posez pas et n'utilisez pas cet appareil sur une plaque chaude ou à proximité d'une flamme (cuisinière à gaz).
- N'utilisez le produit que sur un plan de travail stable à l'abri des projections d'eau. Ne le retournez pas.
- L'appareil doit être débranché :
  - \* S'il y a une anomalie pendant le fonctionnement,
  - \* Avant chaque nettoyage ou entretien
  - \* Après utilisation
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon.
- N'utilisez un prolongateur qu'après avoir vérifié que celui-ci est en parfait état.
- Un appareil électroménager ne doit pas être utilisé :
  - \* S'il est tombé par terre, ou après toute autre chute.
  - \* Si le couteau est détérioré ou incomplet.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Le produit a été conçu pour un usage domestique, il ne doit en aucun cas être l'objet d'une utilisation professionnelle pour laquelle nous n'engageons ni notre garantie ni notre responsabilité.
- N'utilisez pas le bol pour réchauffer des aliments dans un four à micro-ondes.
- Cet appareil n'est pas un jouet, ne le laissez pas à la portée des enfants.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé sans assistance par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales les empêchent de l'utiliser en toute sécurité.

# Description

- |          |                             |          |                  |
|----------|-----------------------------|----------|------------------|
| <b>A</b> | Bloc moteur                 | <b>E</b> | Bol              |
| <b>B</b> | Coupelle                    | <b>F</b> | Axe du bol       |
| <b>C</b> | Languette de mise en marche | <b>G</b> | Encoche du bol   |
| <b>D</b> | Couteau                     | <b>H</b> | Rangement cordon |

# Utilisation

Avant la première utilisation, lavez et séchez les pièces qui seront en contact avec les aliments.

1. Déroulez le cordon
2. Mettez en place le couteau **D** sur l'axe du bol,
3. Placez les aliments dans le bol,
4. Mettre la coupelle **B**
5. Branchez.
6. Placez le bloc moteur **A** sur le bol, en disposant la languette de mise en marche **C** en dehors de l'encoche **G** du bol.
7. Appuyez sur le bloc moteur plus ou moins longtemps selon la finesse désirée.
8. Lorsque vous avez obtenu la finesse souhaitée, repositionnez la languette **C** dans l'encoche **G** du bol.

**Le produit peut marcher sans la coupelle.**  
**L'absence de cette coupelle provoque des salissures importantes sur le bloc moteur.**  
**Il est recommandé de mettre la coupelle.**

Persil : Il est indispensable qu'il soit bien essoré. (Ne laissez pas de grandes tiges).

Persil	2 ou 3	sans tiges	5 s
Basilic	branches	sans tiges	5 s
Ail / oignon / échalote	2 ou 3	cubes de 2 cm	5 s
Chapelure	branches	pré-cassée	5 s
Jambon blanc	40 g max	prédécoupé	5 s
Noisettes / noix / amandes	1 biscotte	prédécoupées	5 à 10 s
Crevettes	1 tranche	prédécoupées	5 s
Parmesan	30 g	cubes de 2 cm	15 s maxi
Gruyère	30 g	cubes de 2 cm	15 s maxi

# Nettoyage

---

- Débranchez l'appareil
- Passez le bol **E** et le couteau **D** sous l'eau.
- Le bol, le couteau et la coupelle ne passent pas au lave-vaisselle.
- Nettoyez le bloc moteur **A** avec une éponge.
  - \* Ne le passez jamais sous le robinet.
  - \* Ne le plongez jamais dans l'eau.

Le cordon s'enroule sous la partie souple en caoutchouc du bloc moteur.

**Manipulez le couteau avec précaution car les lames sont très coupantes.**

## Produit électrique ou électronique en fin de vie



**Participons à la protection de l'environnement !**

-  Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
-  Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

# Veiligheidsvoorschriften

---

- Het apparaat werkt zeer snel. Laat het niet langer dan 15 seconden ingeschakeld.
- Hak hier geen vlees mee. Mix geen vloeibare bereidingen.
- Laat het apparaat niet leeg draaien.
- De hoeveelheid voedsel mag niet boven de bovenzijde van het mes uitkomen.
- Wees voorzichtig met het mes, want de bladen zijn vlijmscherp.
- Verwijder het motorblok niet voordat het mes volledig tot stilstand is gekomen.
- Dit apparaat voldoet aan de geldende technische voorschriften en normen.
- Het is ontworpen om met wisselstroom te functioneren. Wij verzoeken u om voordat u het apparaat gaat gebruiken, te controleren of de netspanning overeen komt met de netspanning die op het motorblok van het apparaat aangegeven staat.
- Plaats of gebruik dit apparaat niet op een warme plaat of in de buurt van open vuur (gasfornuis).
- Gebruik het apparaat uitsluitend op een stevige ondergrond, ver van waterspatten. Keer het niet om.
- De stekker moet uit het stopcontact gehaald worden:
  - \* Indien er een storing tijdens het gebruik optreedt,
  - \* Voor het uitvoeren van reinigings- of onderhoudswerkzaamheden
  - \* Na gebruik
- Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Gebruik alleen een verlengsnoer wanneer u gecontroleerd heeft of dit in goede staat verkeert.
- Een huishoudelijk apparaat mag niet gebruikt worden:
  - \* Als het op de grond gevallen is of na een andere valpartij.
  - \* Als het mes beschadigd of niet compleet is.
- Wanneer het netsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, de servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige vakbekwaamheid vervangen worden, om ieder gevaar te voorkomen.
- Het product is ontworpen voor huishoudelijk gebruik en mag in geen geval bedrijfsmatig gebruikt worden, in dat geval is onze garantie niet van toepassing en kan onze aansprakelijkheid niet in het geding zijn.
- Gebruik de kom niet voor het opwarmen van voedsel in een magnetron of oven.
- Dit apparaat is geen speelgoed, houd het buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat mag niet zonder hulp gebruikt worden door personen van wie het fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op veilige wijze te gebruiken.

# Omschrijving

- A** Motorblok  
**B** Schijf  
**C** Gedeelte voor inschakeling  
**D** Mes
- E** Kom  
**F** As van de kom  
**G** Inkeping van de kom  
**H** Snoeropbergmogelijkheid

## Gebruik

Was de onderdelen die in contact komen met het voedsel voor het eerste gebruik af, en droog ze daarna af.

1. Rol het snoer uit
2. Zet het mes **D** op zijn plaats op de as van de kom,
3. Doe het voedsel in de kom,
4. Zet de schijf **B** op zijn plaats
5. Steek de stekker in het stopcontact.
6. Plaats het motorblok **A** op de kom, met het gedeelte voor inschakeling **C** buiten de inkeping **G** van de kom
7. Druk lang of kort op het motorblok, afhankelijk van het gewenste resultaat.
8. Zet, wanneer u het gewenste resultaat bereikt heeft, het gedeelte **C** terug in de inkeping **G** van de kom.

**Het product kan zonder schijf werken. Zonder deze schijf zal het motorblok zeer vuil worden. Het wordt aanbevolen de schijf op zijn plaats te zetten.**

Peterselie: Deze moet goed afgedroogd worden(de dikke steeltjes verwijderen).

Peterselie	2 of 3 takjes	zonder steeltjes	5 s
Basilicum	2 of 3 takjes	zonder steeltjes	5 s
Knoflook / ui / sjalotjes	max. 40 g	blokjes van 2 cm	5 s
Paneermeel	1 beschuit	van te voren gebroken	5 s
Gekookte ham	1 plak	voorgesneden	5 s
Hazelnoten / noten / amandelen	30 g	voorgesneden	5 tot 10 s
Garnalen	30 g	voorgesneden	5 s
Parmezaanse kaas	30 g	blokjes van 2 cm	max. 15 s
Kaas	30 g	blokjes van 2 cm	max. 15 s

# Reinigen

---

- Haal de stekker uit het stopcontact
- Houd de kom **E** en het mes **D** onder de kraan.
- De kom, het mes en de schijf mogen niet in de vaatwasser.
- Reinig het motorblok **A** met een spons.
  - \* Niet onder de kraan houden.
  - \* Nooit in water onderdompelen.

Het snoer wordt onder het gedeelte van soepel rubber onder het motorblok opgerold.

**LET OP: Wees voorzichtig met het mes, want de bladen zijn vlijmscherp.**

## Elektrische of elektronische producten aan het einde van hun levensduur



**Wees vriendelijk voor het milieu!**

-  Uw apparaat bevat talrijke materialen die geschikt zijn voor hergebruik of recycling.
-  Lever het in bij een milieustation of bij een erkend servicecentrum voor de juiste verwerking hiervan.

# Sicherheitshinweise

---

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf.
- Das Gerät arbeitet sehr schnell. Lassen Sie es nicht länger als 15 Sekunden in Betrieb.
- Hacken Sie kein Fleisch und mischen Sie keine flüssigen und keine heißen Zubereitungen mit dem Gerät.
- Lassen Sie das Gerät nicht leer laufen.
- Es dürfen keine Lebensmittel über die Höhe des Messers hinaus eingefüllt werden.
- Nehmen Sie den Motorblock nicht vor dem völligen Stillstand des Messers ab.
- Dieses Gerät entspricht den anwendbaren technischen Regeln und Normen.
- Er ist für einen Betrieb mit Wechselstrom konzipiert. Bitte versichern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, dass die Netzspannung mit der auf dem Motorbock des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt. Bei fehlerhaftem Anschluss erlischt die Garantie
- Stellen Sie dieses Gerät nicht auf heiße Platten oder in die Nähe einer offenen Flamme (Gasherd) und betreiben Sie es nicht in deren Nähe.
- Betreiben Sie dieses Gerät nur auf stabilen Arbeitsflächen und vor Wasserspritzern geschützt. Stellen Sie es nicht auf den Kopf.
- Das Gerät muss ausgesteckt werden:
  - \* Bei Funktionsstörungen während des Betriebs,
  - \* vor Reinigung und Instandhaltung, zum Einsetzen und Entnehmen der Zubehörteile
  - \* nach der Benutzung.
- Das Netzkabel niemals runter hängen, und nicht über scharfe Kanten ziehen oder legen von Wärmequellen und sich drehenden Teilen fernhalten
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose
- Benutzen Sie nur Verlängerungskabel, von deren einwandfreiem Zustand Sie sich überzeugt haben.
- Elektrogeräte dürfen nicht in Betrieb genommen werden:
  - \* Wenn das Gerät gefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder nicht einwandfrei arbeitet
  - \* wenn das Messer beschädigt oder nicht vollständig ist.

- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer Person mit entsprechender Qualifizierung ausgetauscht werden, um jedwede Gefahr zu vermeiden.
- Das Produkt ist für den Hausgebrauch in geschlossenen Räumen angelegt und darf auf keinen Fall für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden, für die wir weder eine Garantie gewähren noch haften.
- Benutzen Sie den Behälter nicht zum Erhitzen von Lebensmitteln in einem Mikrowellenherd.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug und darf nicht in Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Überlassen Sie niemals unbeaufsichtigten Kindern oder Personen das Gerät, wenn deren physische oder sensorische Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen sie am sicheren Gebrauch hindern. Sie müssen stets überwacht werden und zuvor unterwiesen sein.

Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Pflege durch den Kunden, muss durch den Kundendienst erfolgen.

Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur original Zubehör und Ersatzteile.

# Beschreibung

<b>A</b>	Motorblock	<b>E</b>	Behälter
<b>B</b>	Spritzschutz	<b>F</b>	Spindel des Behälters
<b>C</b>	Führung zum Inbetriebsetzen	<b>G</b>	Einbuchtung des Behälters
<b>D</b>	Messer	<b>H</b>	Kabelaufwicklung

## Inbetriebnahme

Vor der ersten Inbetriebnahme müssen die Geräteteile, die mit den Nahrungsmitteln in Kontakt kommen, gewaschen und getrocknet werden.

1. Rollen Sie das Stromkabel ab.
2. Setzen Sie das Messer **D** auf die Spindel des Behälters.
3. Geben Sie die Lebensmittel in den Behälter.
4. Setzen Sie den Spritzschutz **B** auf.
5. Schließen Sie das Gerät an.
6. Setzen Sie den Motorblock **A** auf den Behälter und achten Sie dabei darauf, dass sich die Führung zum Inbetriebsetzen **C** vor der Einbuchtung **G** des Behälters befindet.
7. Drücken Sie auf den Motorblock: je länger er gedrückt wird, desto feiner hackt das Gerät die Lebensmittel.
8. Setzen Sie die Führung **C** wieder in die Einbuchtung **G** des Behälters, sobald die Lebensmittel fein genug gehackt sind.

Petersilie: Petersilie muss unbedingt gut abgetrocknet werden.

(Keine großen Stängel lassen).

**Bitte beachten:**  
**Das Gerät darf nicht ohne den Spritzschutz in Betrieb gesetzt werden.**

**Bei Betrieb ohne diesen Spritzschutz wird der Motorblock sehr stark verschmutzt.**

Petersilie	2 oder 3 Zweige ohne Stängel	5 Sek.
Basilikum	2 oder 3 Zweige ohne Stängel	5 Sek.
Knoblauch / Zwiebeln / Schalotten	max. 40 g Würfel mit 2 cm Kantenlänge	5 Sek.
Paniermehl	1 bereits zerkleinerte Scheibe Brot	5 Sek.
Gekochter Schinken	1 vorgeschchnittene Scheibe	5 Sek.
Haselnüsse / Walnüsse / Mandeln	30 g	5 bis 10 Sek.
Parmesan	30 g Würfel mit 2 cm Kantenlänge	max. 15 Sek.
Gruyère-Käse	30 g Würfel mit 2 cm Kantenlänge	max. 15 Sek.

# Reinigung

---

- Stecken Sie das Gerät aus.
- Spülen Sie den Behälter **E** und das Messer **D** unter fließendem Wasser ab.
- Der Behälter, das Messer und der Spritzschutz sind nicht spülmaschinenfest.
- Reinigen Sie den Motorblock **A** mit einem feuchten Schwamm.

\* Nicht unter fließendes Wasser halten.

\* Nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

**ACHTUNG:** Gehen Sie vorsichtig mit dem Messer um, da seine Schneide äußerst scharf ist.

## Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten



**Tun Sie etwas für den Umweltschutz!**

 Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe die wieder verwertet werden können.

 Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

## التنظيف

- تحذير:
- افصل المنتج عن التيار.
  - اغسل الوعاء E و القطاعة D تحت ماء جارية.
  - لا يمكن غسل الوعاء و القطاعة في جلاية الصحون.
  - لتنظيف وحدة المحرك A استعمل إسفنجة رطبة.
  - \* لا تضعها أبدا تحت ماء جارية
  - \* لا تغمرها أبدا في الماء.
- يمكن لف السلك الكهربائي تحت الجزء المطاطي المرن لوحدة المحرك.

## وصف الأجزاء

A	وحدة المحرك	E	وعاء
B	غطاء داخلي	F	محور الوعاء
C	لسان التشغيل	G	فتحة الوعاء
D	قطاعة	H	حجيرة السلك الكهربائي

## الاستعمال

يرجى غسل وتجفيف القطع التي تلامس الأطعمة قبل استخدامها للمرة الأولى.

1. مدد السلك الكهربائي،
2. ركب القطاعة D على محور الوعاء،
3. أفرغ المكونات في الوعاء،
4. ركب الغطاء الداخلي B،
5. أوصل الجهاز بالتيار.
6. ركب وحدة المحرك A على الوعاء مع وضع لسان التشغيل C خارج فتحة الوعاء G.
7. اضغط على وحدة المحرك لمدة طويلة أو قصيرة حسب نعومة المكونات التي تريدها.
8. عند تحقيق نتيجة الفرم المرغوبة، ثبت وحدة المحرك بحيث يتقابل لسان التشغيل مع فتحة الوعاء G.

البقدونس: من الضروري يُجفف جيداً بعد الغسل. لا تترك السيقان السميقة.

5 ثوان	دون سيقان	2 أو 3 فروع	بقدونس
5 ثوان	دون سيقان	2 أو 3 فروع	ريحان
5 ثوان	مكعبات 2 سم	40 جرام أقصى حد	ثوم / بصل / كراث أندلسي
5 ثوان	بعد تقطيعه	1 قطعة	خبز محمص
5 إلى 10 ثوان	بعد تقطيعه	30 جرام	بندق / جوز / لوز
5 ثوان	بعد تقطيعه	30 جرام	ريبان
15 ثانية أقصى حد	مكعبات 2 سم	30 جرام	جين البارميزان
15 ثانية أقصى حد	مكعبات 2 سم	30 جرام	جينة الغرويير

## إرشادات للسلامة

- هذا المنتج سريع جدا، فلا تشغله لأكثر من 15 ثانية.
- لا تستعمل المنتج لفرم اللحم أو خلط تحضيرات سائلة.
- لا تشغل المنتج عندما يكون فارغا.
- يجب ألا تتجاوز المكونات ارتفاع القطاعة.
- تعامل بحذر مع القطاعة لأن الشفرات حادة جدا.
- لا تفصل وحدة المحرك أبدا قبل التوقف التام للمنتج.
- يخضع هذا المنتج لأحكام السلامة والمعايير التقنية السارية المفعول.
- صمم هذا المنتج للعمل بالتيار المتناوب فقط. قبل استعمال المنتج للمرة الأولى، تأكد أن قوة التيار المبيعة في وحدة المحرك تطابق قوة التيار الكهربائي عندك.
- لا تضع المنتج أو تستعمله فوق ألواح التسخين الكهربائية أو بالقرب من اللهب (فرن غاز).
- استعمل المنتج دائما فوق سطح ثابت و بعيداً عن رذاذ الماء.
- لا تقلب المنتج رأساً على عقب
- يجب فصل المنتج عن التيار:
- \* في حال حدوث خلل أثناء التشغيل
- \* قبل التنظيف.
- \* بعد الإستعمال.
- لا تفصل المنتج عن التيار بواسطة شد السلك الكهربائي.
- لا تستعمل وصلة كهربائية إلا بعد التأكد بأنها في حالة جيدة.
- يجب ألا تستعمل الأجهزة الكهربائية المنزلية في الحالات التالية:
- \* سقوطها على الأرض أو أي سطح صلب
- \* إذا كانت القطاعة تالفة أو غير مكتملة الأجزاء
- إذا تعرض السلك الكهربائي للتلف، يجب استبداله من قبل المصنع أو بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع أو بواسطة شخص لديه مؤهلات مماثلة، وذلك لتفادي أي خطر.
- صمم هذا المنتج للاستعمال المنزلي فقط. أي استعمال لأغراض مهنية لن تكون الشركة المصنعة مسؤولة عنه و بالتالي تسقط الضمانة عن المنتج.
- لا تستعمل الوعاء لتسخين الطعام في الفرن أو في فرن المايكروويف.
- هذا المنتج ليس لعبة، فلا تدعه في متناول الأطفال.
- لا تترك المنتج في حالة تشغيل دون مراقبة أثناء استعماله من قبل أشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو عقلية لا تسمح لهم باستعمال المنتج بكل أمان.

F	p	1 - 3
NL	p	4 - 6
D	p	7 - 9
AR	p	13 - 10